

GRUNDIG
made for you

**ALARM SAATLİ RADYO
KULLANIM KILAVUZU**

SONOCLOCK SC- 660 PLL

tr

en



Ambalaj için Uyarı!

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Ambalajlar, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalajların normal ev çöpüne atılmaması, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atılması sağlanmalıdır.



Pil için Uyarı!

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri dönüştürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.



WEEE Elektronik Atıkların Bertarafı:

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir. Bu sebepten, artık kullanılmayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir. Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz. Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.



Yasaklı Madde Kullanımının Kısıtlanmasına Uyum :

EEE Yönetmeliğine Uygundur. Aldığınız ürün, T.C.Çevre ve Orman Bakanlığı tarafından 30.05.2008 tarih ve 26891 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasına Dair Yönetmelikte belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubifenil) içermez."

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazı kullanmadığınız durumlarda on/off düğmesinden cihazı kapalı tutun.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız şebeke fişini prizden çekin ve tampon pilini çıkartın böylece pillerin cihazın içine akmasını engellemiş olursunuz.
- Gösterge parlaklığını sadece sizin belirlediğiniz minimum seviyede tutun.

- Bu cihaz ses sinyallerinin okunması için tasarlanmıştır. Bunun dışındaki amaçlarda kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Cihaz sadece şebeke kablosunun fişi prizden çekildiğinde şebekeden tamamen ayrılır. Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, şebeke kablosunun fişini mutlaka çekiniz.
- Cihazı neme (su damlaması ve sıçraması) karşı koruyunuz. Cihazın üstüne içine sıvı doldurulmuş bir kap (vazo veya benzeri) koymayınız. Kap devrildiğinde cihazın içine akacak su, elektriksel güvenliğini bozabilir. Cihazın üzerine yanan mum vb. gibi yangın tehlikesi oluşturacak maddeler koymayınız.
- Cihazı çevresine minimum 10 cm mesafede yerleştirerek yeterli derecede havalandırılmasını sağlayınız. Cihazın önünü gazete, masa örtüsü, perde vb. şeylerle kapatmayınız.
- Cihazı sadece normal iklim koşullarında çalıştırınız.
- Kısa süreli aşırı gerilim veya elektrostatik yüklenme gibi nedenlerden işlev hataları oluştuğunda, cihaz resetlenmelidir. Bunun için şebeke fişini çıkartıp birkaç saniye bekledikten sonra yeniden takınız.
- Cihazın yerleştirildiği mobilyaların üst yüzeylerinin, çoğu kimyasal katkı maddeleri içeren çok çeşitli boya ve plastik maddelerle kaplı olduğunu unutmayınız. Bu katkı maddeleri cihaz ayağının malzemesini etkileyip mobilya yüzeylerinde zor temizlenebilen veya hiç çıkmayan lekeler oluşturabilir.
- Temizlerken deterjan kullanmayınız, cihazın muhafazasına zarar verebilirsiniz. Cihazı temiz ve nemli bir deri bezle temizleyiniz. Cihazın içini açmayınız. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Tip etiketi cihazın alt yüzünde bulunur.

GENEL BAKIŞ

Şekilleri daima görebilmek için 2. sayfayı dışarıya katlayınız.

Üst yüzeydeki kullanma elemanları

ON/OFF

Hazır beklemedeki (Stand-by) radyoyu açar ve tekrar hazır bekleme durumuna getirir.

RDS/WEC

Radyo modunda çeşitli RDS bilgileri arasında değiştirir; hafta sonu için alarmı kapatır ve tekrar açar.

SLEEP/NAP

Sleep-Timer ayarını etkinleştirir; hatırlatma zamanlayıcısı ayarını etkinleştirir.

DISPLAY

Gösteregyi frekans veya program adı ve saat ile gün arasında değiştirir.

DIMMER

Göstergenin parlaklığını üç kademede değiştirir, fon ışığını kapatır.

^ TUNING v

FM programlarını elle ayarlamak için, otomatik program aramayı başlatır.

P -

Geriye doğru program yeri seçer.

ALARM1

Alarm 1 ayarını etkinleştirir.

ALARM2

Alarm 2 ayarını etkinleştirir.

MEM/TIME

FM programlarını program yerlerine kaydeder. Saat ayarını etkinleştirir.

COLOUR

Gösterge fon aydınlatması için sekiz farklı renk arasında seçim yapar.

P +

İleriye doğru program yeri seçer.

SNOOZE

Uyandırma işlevine ara verir.


GENEL BAKIŞ

Ön taraftaki kullanma elemanları


AUTO DIMMER Göstergenin aydınlığını otomatik olarak çevrenin aydınlığına göre ayarlar.

Gösterge Saati, tarihi, uyandırma zamanlarını ve FM program bilgilerini gösterir.

Sağ taraftaki kullanma elemanları

 Ses seviyesini değiştirmek için döner düğme.

Sol taraftaki kullanma elemanları

 Kulaklık soketi, jack fişli (ø 3,5 mm) bir başlık seti ya da kulaklık takmak için.
- Cihazın hoparlörü kapanır.

Arka yüzdeki kullanma elemanları

 Şebeke kablosu.

 FM anteni.

Cihazın altındaki kullanma elemanları

Pil yuvası İki tampon pili yerleştirmek için (2 x 1,5 V LR 03/AM 4/AAA).

RESET Cihazı resetler.

Şebeke gerilimi ile çalıştırma

Şebeke adaptörü tip etiketinde (cihazın altında) yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Değilse, yetkili satıcınıza başvurunuz.

1 Şebeke kablosunun fişini prize (230 V~, 50/60 Hz) takınız.

Dikkat:

Cihaz şebeke kablosu üzerinden elektrik şebekesine bağlanır. Cihazı elektrik şebekesinden tamamen ayırmak istiyorsanız, şebeke kablosunu çekmelisiniz.

Şebeke fişi ile cihazı elektrik şebekesinden ayırırsınız. Cihaz çalışırken şebeke fişine erişilebilmelidir. Önünü başka nesnelere kapatmayınız.

Tampon pillerin yerleştirilmesi

Cihaz çalışırken elektrik kesildiğinde veya fiş kısa bir süre için prizden çıkartıldığında, tampon piller ayarların silinmemesini sağlar.

1 Cihazın altında bulunan pil yuvasını açmak için işarette gösterilen yere basıp kapağı sola doğru kaydırarak alınız.

2 Pilleri (2 x 1,5 V, LR 03/AM 4/AAA) yerleştirirken pil yuvasının tabanındaki kutup işaretlerine dikkat ediniz.

3 Kapağı tekrar yerleştirip yerine oturana kadar sağa doğru sürünüz.

Uyarılar:

Pilleri güneş ışınları, kalorifer, ateş vb. tarafından yayılan sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, tampon pilleri çıkartınız. Akmış pillerin oluşturduğu zararlardan dolayı sorumluluk kabul edilemez.

Çevre uyarısı:

Piller - ağır metal içermeyenler de dahil - ev çöpüne karıştırılmamalıdır. Lütfen kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeden yok etmeye dikkat ediniz, bunun için örneğin özel toplama yerlerini kullanabilirsiniz. Bu konuda sizin için geçerli yasal uygulamalar hakkında bilgi edininiz.

Cihaz ilk defa elektrik şebekesine bağlandığında, önce otomatik bir program arama işlemi başlar. Programlar otomatik olarak program yerlerine kaydedilir. Arama sona erdiğinde bir demo programı başlar. Demo programını sona erdirmek için »**ON/OFF**« tuşuna basınız. Program yeri 1'e kaydedilmiş olan radyo programı duyulur. Cihaz, RDS saat sinyali aktaran bir yayın aldığı anda, saat ve gün otomatik olarak ayarlanır (RDS senkronizasyonu). Bu işlem bir kaç dakika sürebilir.

Sinyal alımının yeterli olmaması durumunda cihaz otomatik program aramayı başlatıp otomatik saat/gün ayarı yapamazsa, bu ayarlar elle yapılmalı veya başka bir program seçilmelidir.

Radyo programlarının ayarlanması ve kaydedilmesi

Program yerlerine maksimum 20 program kaydedilebilir.

Otomatik program arama

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.
 - Gösterge: Dalga aralığı ve frekans veya program adı.
- 2 Program aramayı etkinleştiriniz, bunun için »**^ TUNING**« ya da »**TUNING** **v**« tuşuna, frekans göstergesi ileri veya geri hızlı aramaya geçene kadar basınız.
 - Bir program bulunduğunda arama durur.

Manuel program arama

- 1 Frekansları adım adım ilerletmek için, »**^ TUNING**« ya da »**TUNING** **v**« tuşuna birkaç defa kısaca basınız.
 - Frekans ileriye veya geriye doğru 50 kHz aralıklarla değişir.

Programların program yerlerine kaydedilmesi

- 1 »**^ TUNING** v« ile istenen programı seçiniz.
- 2 Kayıt işlevini başlatmak için »**MEM/TIME**« tuşuna basınız.
- Gösterge: Program yeri göstergesi »**00**« ve »**MEMORY**« yanıp söner.
- 3 »**P -** « ya da »**P +**« ile istenen program yerini seçiniz.

Uyarı:

Program yerlerine daha önce kaydedilmiş olan programlar yeniden kayıt yapılırken silinir.

- 4 Programı kaydetmek için tekrar »**MEM/TIME**« tuşuna basınız.
- Gösterge: »**MEMORY**« ve örn. »**2**«.
- 5 Diğer programları da kaydetmek için **2** ile **5** arasındaki adımları tekrarlayınız.

Uyarı:

Cihaz şebekeden ayrıldığında - içinde tampon pil yoksa - kayıtlı olan programların tümü silinir.

Saat ayarı

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 »**MEM/TIME**« tuşuna ekranda saatler yanıp söne kadar basınız.
- 3 Saatleri »**^ TUNING** v« ile ayarlayıp »**MEM/TIME**« ile onaylayınız.
- Gösterge: Dakikalar yanıp söner.
- 4 Dakikaları »**^ TUNING** v« ile ayarlayıp »**MEM/TIME**« ile onaylayınız.
- Gösterge: Güncel saat.

Gün ayarı

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« ile hazır bekleme (Stand-by) konumuna getiriniz.
- 2 »**SNOOZE**« tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
- 3 Günü »**TUNING** ∨« ile ayarlayıp »**SNOOZE**« tuşunu bırakınız.
- Gösterge: Güncel gün.

RDS saat senkronizasyonunun devre dışı bırakılması ve etkinleştirilmesi

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 RDS saat senkronizasyonunu devre dışı bırakmak için kısaca »**MEM/TIME**« tuşuna basınız.
- Gösterge: »**CT OFF**«.
- 3 RDS saat senkronizasyonu için kısaca »**MEM/TIME**« tuşuna basınız.
- Gösterge: »**CT ON**«.
- Bir RDS zaman sinyali alındığında, cihaz açıldıktan sonra saat ve gün güncelleşir.

Uyandırma saatlerinin ayarlanması

İki farklı uyandırma saati ayarlayabilirsiniz. İsteğe bağlı olarak radyo ya da sinyal sesi ile uyandırılırsınız.

- 1 Ayarı etkinleştirmek için »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« tuşuna basıp basılı olarak tutunuz.
- Gösterge: En son ayarlanmış olan uyandırma zamanı, saatler yanıp söner.
- 2 Saatleri »**TUNING**« veya »**TUNING** ∨« ile ayarlayıp »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« ile onaylayınız.
- Gösterge: Dakikalar yanıp söner.
- 3 Dakikaları »**TUNING**« veya »**TUNING** ∨« ile ayarlayıp »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« ile onaylayınız.

Cihazın resetlenmesi

Kısa süreli aşırı gerilim veya elektrostatik yüklenme gibi nedenlerden işlev hataları oluştuğunda, cihaz resetlenmelidir. O ana kadar kaydedilen değişiklikler silinmez.

- 1 Cihaz açık durumda iken, örneğin bir ataşman ile, cihazın altındaki »RESET«'e bastırınız.

Uyarı:

Kaydedilen ayarları silmek istiyorsanız, şebeke kablosunu çekip tampon pilleri çıkartınız. Şebeke kablosunu kısa bir süre sonra tekrar taktığınızda, kaydedilmiş olan tüm ayarlar silinmiştir.

Genel

Açma ve kapatma

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.
- 2 Cihazı »ON/OFF« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.

Ses ayarı

- 1 »« ile (cihazın sağ tarafında) istenen ses seviyesini seçiniz.

Gösterge fon ışıklarının parlaklığının ayarlanması

- 1 »DIMMER« tuşuna tekrar tekrar basarak göstergenin parlaklığını değiştiriniz (3 kademe) ya da fon ışığını kapatınız.


Uyarı:

Bu işleve ek olarak »AUTO DIMMER« ile göstergenin aydınlığı otomatik olarak ortam ışığına göre ayarlanır.

Göstergelerin fon ışığı renginin seçilmesi

- 1 »COLOUR« tuşuna tekrar tekrar basarak fon ışığının rengini (8 renk) seçiniz.

Kulaklıkla dinlenmesi

- 1 Birlikte verilen kulaklığın kablosunun fişini »« soketine (3,5 mm, stereo) (cihazın sol tarafında) takınız.
 - Cihazın hoparlörü kapanır.

Dikkat:

Seti sürekli yüksek sesle kullanmak kulakta zararlara yol açabilir.

Radyo modu

En iyi FM (UKW) alımı için FM antenini uygun yöne ayarlamak yeterlidir.

Açma

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.
 - Gösterge: »FM« Kısaça frekans veya program adı, daha sonra da saat ve gün.
 - Şimdi en son seçilmiş olan radyo programını duyarsınız (Last Station Memory).

Kayıtlı radyo istasyonlarının seçilmesi


- 1 İstenen radyo programını »P - « veya »P +« ile seçiniz.

Göstergenin değiştirilmesi

- 1 Radyo modunda göstergelyi »DISPLAY« ile saat ve gün ile frekans veya program adı arasında değiştirebilirsiniz.

RDS program servisi


RDS (Radio-Data-System) çoğu FM (UKW) yayın istasyonları tarafından yayınlanan bir bilgi sistemidir.

Cihaz RDS yayınlayan bir programı alıyorsa göstergede kısa bir süre için program adı, örneğin »FANTASY« ve sürekli olarak da » R·D·S « görünür.

Uyarı:

Tüm RDS bilgilerinin alınması uzun bir zaman alabilir.

RDS programlarının aranması

- 1 İstenen RDS programını aramak için »P - « veya »P +« tuşuna, göstergede » R·D·S « görünene ve bir RDS programı görünene kadar basınız.

RDS saat senkronizasyonu

Bazı RDS programları bir RDS saat sinyali gönderir. Sinyal alışı seviyesi yüksekse, bu zaman bilgileri ile otomatik olarak saat ayarı da yapılır (Gösterge: » ⊕ « yanıp söner); bu ayar saat senkronizasyonu etkin ise mümkündür (bkz. sayfa 12). Saat senkronizasyonu tamamlandıktan sonra » ⊕ « değişmez.

Saat senkronizasyonu sinyal seviyesinin iyi olduğu durumlarda birkaç dakika sürebilir. Saatin doğruluğu gönderilen saat sinyallerine bağlıdır. Bu otomatik ayar, cihaz hazır bekleme (Stand-by) konumundan radyo moduna getirildiğinde ve bir RDS programı alındığında, daima güncelleşir.

Radyo metni

Radyo metni bir RDS bilgisidir.

- 1 Radyo metnine bakmak için »RDS/WEC« tuşuna basınız.
 - Ekranda kayan yazı olarak radyo metni (TEXT) görünür.
 - Program tarafından o an bir radyo metni sunulmuyorsa ekranda »NO TEXT« görünür.

Güncel program tipinin ekrana getirilmesi

- 1 Güncel programın tipine bakmak için iki defa »RDS/WEC« tuşuna basın.
 - Ekranda güncel program tipi görünür.
 - Program tipi tanımlı yoksa, ekrana »NO PTY« gelir.

Program tiplerinin (PTY) aranması

Bu RDS işlevi ile radyo programlarını program tipine göre arayabilirsiniz. 31 farklı program tipi tanımlanmıştır.

- 1 İstenen program tipini seçmek için »RDS/WEC« tuşuna, istenen program tipi, örn. »NEWS«, görünene kadar basınız.

- 2 Aramayı istenen bir yönde başlatmak için »**^ TUNING**« veya »**TUNING v**« tuşuna basınız.
- Gösterge: »**PTY**« yanıp söner.
 - Seçilen program tipi bulunduğunda, radyoda ilgili program duyulur.
 - Seçilen program tipi bulunamazsa göstergede kısaca »**NO MATCH**« görünür. Cihaz başlangıçtaki programa geri döner.

Uyarı:

Aramayı »**^ TUNING**« veya »**TUNING v**« ile durdurabilirsiniz.

Uyandırma modu

Cihazda, minimum seviyeden kısa bir süre içerisinde maksimum seviyeye erişen dinamik bir ses tonu mevcuttur.

Uyandırma saatlerinin gösterilmesi

- 1 Hazır beklemede (Stand-by) »**DISPLAY**« tuşuna birkaç kez basınız.
- Gösterge: Arka arkaya Alarm 1, Alarm 2 ve tekrar saat ile gün.

Radyo yayını ile uyandırma

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.
- 2 İstlenen radyo programını »**P -**« veya »**P +**« ile ayarlayınız.
- 3 »**▲**« ile (cihazın sağ tarafında) istlenen alarm sesi seviyesini seçiniz.
- 4 Radyo programı ile uyandırmayı (»**♪♪**«) ayarlamak için »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« tuşuna ekranda: »**♪♪ 1**« veya »**♪♪ 2**« görünene kadar basınız.
- 5 Cihazı »**ON/OFF**« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- Cihaz ayarlanmış olan saatte radyo programı ile uyandırır (uyandırma süresi 90 dakika).

Sinyal sesi ile uyandırma

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 Sinyal sesi ile uyandırmayı (»🔔«) etkinleştirmek için »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« tuşuna ekranda »🔔 1« veya »🔔 2« görünene kadar tekrar tekrar basınız.
 - Cihaz ayarlanmış olan saatte sinyal sesi ile uyandırır (uyandırma süresi 90 dakika).

Alarma ara verilmesi

- 1 Alarm çalarken »**SNOOZE**« tuşuna basınız.
 - Uyandırma sinyali (radyo programı veya sinyal sesi) durur.
 - Alarm 5 dakikalık aralıklarla yeniden çalmaya başlar (toplam alarm süresi 90 dakika).

Alarmin bir gün için durdurulması

- 1 Alarm çalarken »**ON/OFF**« tuşuna basınız.
 - Alarm sinyali (radyo programı veya sinyal sesi) kapanır, alarm ertesi gün için ayarlanan saatte yeniden etkinleşir.

Alarmin kapatılması/açılması

- 1 Uyandırma işlevini devre dışı bırakmak için, ekrandaki »🎵 1« veya »🎵 2« ya da »🔔 1« veya »🔔 2« silinene kadar »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« tuşuna basınız.
 - Ayarlanmış olan alarm saati silinmez.
- 2 Uyandırma işlevini etkinleştirmek için, ekranda »🎵 1« veya »🎵 2« ya da »🔔 1« veya »🔔 2« görünene kadar »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« tuşuna basınız.


Hafta sonu için uyandırmaya ara vermenin devre dışı bırakılması/etkinleştirilmesi

- 1 Hazır beklemede (Stand-by) »RDS/WEC« tuşuna birkaç kez basınız.
 - Gösterge: »WEC«.
 - Hafta sonu için alarm (uyandırma) kapatılır.
- 2 Yeniden »RDS/WEC« tuşuna basınız.
 - Gösterge: »WEC« silinir.
 - Hafta sonu için alarm (uyandırma) etkinleşir.


Sleep-Timer

Cihazda, radyoyu önceden ayarlanan bir süre sonunda kapatan Sleep-Timer işlevi mevcuttur. Kapanma süresi 90 ile 10 dakika arasında ayarlanabilir.

Sleep-Timer'in etkinleştirilmesi

- 1 »SLEEP/NAP« ile istenen kapanma zamanını ardışık olarak (basılı tutun) ya da adım adım (tekrar tekrar basın) ayarlayınız.
 - Gösterge: »«.
 - Ayarlanmış olan kapanma süresi sonunda cihaz otomatik olarak kapanır.
- 2 Kalan kapanma süresini »SLEEP/NAP« tuşu ile görebilirsiniz.

Sleep-Timer'in devre dışı bırakılması

- 1 Sleep-Timer işlevini önceden devre dışı bırakmak için »ON/OFF« tuşuna basınız;
veya
Kapanma zamanını »SLEEP/NAP« ile »SLEEP 00« konumuna getiriniz.
 - Gösterge: »« silinir.

Hatırlatma zamanlayıcısı

Hatırlatma zamanlayıcısı önceden ayarlanmış olan bir süre sonunda (10 ile 120 dakika arasında) bir sinyal sesi ile hatırlatma yapar.

Hatırlatma zamanlayıcısının etkinleştirilmesi

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 »**SLEEP/NAP**« ile istenen hatırlatma zamanını ardışık olarak (basılı tutun) ya da adım adım (tekrar tekrar basın) ayarlayınız.
 - Gösterge: »**NAP**«.
 - Cihaz önceden ayarlanmış bir süre sonunda sinyal sesi ile hatırlatma yapar.
- 3 Sinyal sesini »**ON/OFF**« ile kapatınız.

Uyarılar:

Kalan hatırlatma süresi »**SLEEP/NAP**« ile ekrana getirilebilir.

Bu işlev »**SNOOZE**« ile süre dolmadan devre dışı bırakılabilir.

Teknik bilgiler



Bu cihaz geçerli AB yönetmeliklerine uygun olarak parazitlere karşı korunmalıdır.

Bu ürün, 2004/108/AT ve 2006/95/AT Avrupa Direktiflerine uygundur.

Bu cihaz VDE 0860 emniyet talimatlarına ve uluslararası IEC 65 emniyet yönetmeliklerine uygundur.

Güç beslemesi:

230 V, 50/60 Hz

Çıkış gücü:

DIN 45324, % 10 THD 500 mW

Dalga aralıkları:

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Boyutlar ve ağırlık:

G x Y x D 178 x 51 x 144 mm

Ağırlık yakl. 0,44 kg

Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

SAFETY

- This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited.
- The only way to completely disconnect the device from the mains is to pull out the mains plug. Pull out the plug of the mains cable if you know that the device will not be used for a long period of time.
- Make sure the device is protected from dripping or splashing water. Do not place any vessels such as vases on the device. These may be knocked over and spill fluid on the electrical components, thus presenting a safety risk. Do not place any naked flames such as candles on the device.
- Ensure that the device is adequately ventilated by placing it at least 10 cm from any other object. Do not cover the device with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- Only use the device in a moderate climate.
- If malfunctions occur due to brief mains overloads or static electricity charges, reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- When deciding where to place the device, please note that furniture surfaces are covered by various types of varnish and plastic, most of which contain chemical additives. These additives may cause corrosion to the feet of the unit and leave stains on the surface of the furniture which could be difficult or impossible to remove.
- Do not use any cleaning agents as they may damage the housing. Clean the device with a clean, damp leather cloth. Never open the device casing. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.
- The type plate is located on the bottom of the device.

OVERVIEW

Fold out page 2 so that you have the illustrations in front of you.

Controls on the top

ON/OFF	Switches the radio to and from standby mode.
RDS/WEC	Switches between different RDS station information bulletins in radio mode. Switches the alarm standby off for the weekend and on again.
SLEEP/NAP	Activates the setting for the sleep timer. Activates the setting of the reminder timer.
DISPLAY	Switches the display between frequency or station name and time with week day.
DIMMER	Adjusts the brightness of the display to one of three levels, switches off the backlight for the display.
^ TUNING ^	For setting FM stations manually, starts the automatic station search.
P -	Selects the next preset down.
ALARM1	Activates the setting for alarm time 1.
ALARM2	Activates the setting for alarm time 2.
MEM/TIME	Saves FM stations to presets. Activates the time setting.
COLOUR	Switches between eight different colours for the display backlight.
P +	Selects the next preset up.
SNOOZE	Interrupts the alarm function.


OVERVIEW

Controls on the front


AUTO DIMMER Automatically adjusts the brightness of the display to the brightness of the surroundings.

Display Displays the current time, date, the alarm times and FM station information.

Controls on the right


 Control dial for volume control.

Controls on the left

 Headphone jack for connecting headphones or an ear-phone set with a jack plug (ø 3.5 mm).
– The speaker on the unit is switched off.

Controls on the back

 Power cord.

 Wire antenna for FM reception.

Controls on the bottom

Battery compartment Compartment for inserting two back-up batteries (2 x 1.5 V LR 03/AM 4/AAA).

RESET Resets the device.

Mains operation

Note:

Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the device) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.

- 1 Plug the mains cable into the socket (230 V~, 50/60 Hz).

Note:

The mains plug is used to connect the device to the mains supply. In order to completely disconnect the device from the mains, the mains plug has to be pulled out from the mains outlet.

Inserting back-up batteries

During mains operation, the back-up batteries ensure that stored settings are not lost in the case of a power failure or when the device is briefly disconnected from the mains.

- 1 To open the battery compartment cover on the back of the device, press on the marked area, push the cover forward and lift it up.
- 2 Observe the polarity marked on the base of the battery compartment when inserting the batteries (2 x 1.5 V LR 03/AM 4/AAA).
- 3 Insert the lid again and push it to the right until it latches in place.

Notes:

Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.

Take out the back-up batteries when you know that the device will not be used for a long period of time. The manufacturer accepts no liability for damage caused by leaking batteries.

Environmental note:

Batteries, including those which contain no heavy metal, should not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Find out about the legal regulations which apply in your area.

SETTINGS

When the device is connected to the mains for the first time, an automatic station search starts. Stations are automatically saved to the presets. At the end of the search a demo program starts. To end the demo program, press **»ON/OFF«**. The station saved on preset position 1 can be heard. If the device receives a station that transmits an RDS time signal, the time and the week day are set automatically, (RDS time synchronisation). This process may last a few minutes.

If the device could not execute the automatic station search as well as the automatic time/week day setting due to poor reception conditions, for example, you have to make the settings manually or select a different station.

Tuning and storing stations

A maximum of 20 stations can be stored on the presets.

Automatic station search

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device from standby mode.
 - Display: the frequency band and frequency, or station name.
- 2 Activate the station search by pressing **»^ TUNING«** or **»TUNING v«** until the frequency display changes to rapid run-through forwards or backwards.
 - The search stops when a channel is found.

Manual station search

- 1 Press **»^ TUNING«** or **»TUNING v«** briefly several times to move the frequency up in steps.
 - The frequency changes up or down in 50 kHz steps.

Storing stations as presets

- 1 Press »**^ TUNING** v« to select the station you want to store.
- 2 Press »**MEM/TIME**« to activate the memory function.
– Display: the preset displays »00« and »**MEMORY**« flash.
- 3 Press »**P -** « or »**P +**« to select the desired preset.

Note:

If stations are already stored on the presets, they are overwritten when new stations are stored.

- 4 To store the station press »**MEM/TIME**« again.
– Display: »**MEMORY**« and, for example, »2«.
- 5 To store more stations, repeat steps 2 to 5.

Note:

If the device is disconnected from the mains, all saved stations will be deleted unless you have inserted back-up batteries.

Setting the time

- 1 Switch the device to standby with »**ON/OFF**«.
- 2 Press and hold »**MEM/TIME**« until the hours flash in the display.
- 3 Press »**^ TUNING** v« to set the hours and press »**MEM/TIME**« to confirm.
– Display: the minutes flash.
- 4 Press »**^ TUNING** v« to set the minutes and press »**MEM/TIME**« to confirm.
– Display: the current time.

SETTINGS

Setting the week day

- 1 Switch the device to standby mode with »**ON/OFF**«.
- 2 Press »**SNOOZE**« and hold it down.
- 3 Set the day of the week with »**^ TUNING v**« and release »**SNOOZE**«.
– Display: the current day.

Deactivating and activating RDS time synchronisation

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch the device to standby.
- 2 Deactivate RDS time synchronisation by pressing »**MEM/TIME**« briefly.
– Display: »**ET OFF**«.
- 3 Activate RDS time synchronisation by pressing »**MEM/TIME**« briefly.
– Display: »**ET ON**«.
– If an RDS time signal can be received, the time and the day of the week are updated after switching on the device.

Setting the alarm times

You can select two different alarm times. You can choose whether you want to be woken by the radio or by an alarm tone.

- 1 Activate the setting by pressing »**ALARM1**« or »**ALARM2**« and holding down.
– Display: the last alarm time set, the hours flash.
- 2 Set the hours with »**^ TUNING**« or »**TUNING v**« and confirm with »**ALARM1**« or »**ALARM2**«.
– Display: the minutes flash.
- 3 Set the minutes with »**^ TUNING**« or »**TUNING v**« and confirm with »**ALARM1**« or »**ALARM2**«.

Resetting the device

If malfunctions occur due to brief mains overloads or static electricity charges, reset the device. Any stored settings are retained.

- 1 When the device is switched on, press »**RESET**« on the base of the device, for example, using a paper clip.

Note:

If you wish to delete the stored settings, pull out the mains plug and remove the back-up batteries. If you connect the mains cable again after a short time, all stored setting will have been deleted.

OPERATION

General information

Switching on and off

- 1 Switch on the device from standby mode with »**ON/OFF**«.
- 2 Switch on the device to standby mode with »**ON/OFF**«.

Adjusting the volume

- 1 Set the desired volume with »« (right side of the device).

Setting the brightness of the backlight display

- 1 Repeatedly press »**DIMMER**« to change the brightness of the display (3 levels) or of the backlight.


Note:

In addition to this function, the »**AUTO DIMMER**« ensures that the brightness of the display is adjusted to suit the brightness of the surroundings.

Setting the colour of the display backlight

- 1 Select the backlight colour (8 colours) by repeatedly pressing »**COLOUR**«.

Listening with headphones or earphones

- 1 Insert the headphone or earphone plug (ø 3.5 mm, stereo) into the »« jack on the left of the device.
 - The loudspeaker of the device is switched off.

OPERATION

Radio mode

For the best FM (UHF) reception it is sufficient to align the wire antenna accordingly.

Switching on

- 1 Switch on the device from standby mode with »**ON/OFF**«.
 - Display: »**FM**« briefly the frequency of the station, then the time and the day.
 - The most recently selected radio station is activated (Last Station Memory).

Selecting preset radio stations


- 1 Select the radio station with »**P -** « or »**P +**«.

Switching the display

- 1 In radio mode, switch the display between the time/day and frequency or station name with »**DISPLAY**«.

RDS information

RDS (Radio Data System) is an information system which is transmitted additionally by most FM stations.

If the device receives an RDS station, the station name appears briefly in the display, for example »*FANTASY*«, and » **R-D-S**« is displayed constantly.

Note:

It may take some time before all the RDS information is available.

Searching for RDS stations

- 1 Search for the desired RDS station by pressing »**P -** « or »**P +**« repeatedly until » **R-D-S**« appears in the display and an RDS station is received.

RDS time synchronisation

Some RDS stations transmit an RDS time signal. If the reception is good, this time information will update the time (display: »⌚« flashes), as long as the time synchronisation is activated (see page 12). After successful time synchronisation, »⌚« remains constantly in the display.

Time synchronisation can take several minutes, and even with good reception the accuracy depends on the time signal being transmitted. The automatic setting is always activated if the device is switched on from standby to radio mode and a suitable RDS station can be received.

Radio text

The radio text is RDS information.

- 1 To call up radio text, press »**RDS/WEC**«.
 - The radio text (TEXT) appears in the display as ticker text.
 - If no radio text is available, »*NO TEXT*« appears in the display.

Displaying the current programme type

- 1 To display the current programme type, press »**RDS/WEC**« twice.
 - The programme type appears in the display.
 - If no programme type identification is available, »*NO PTY*« appears.

Searching for programme types (PTY)

This RDS function enables you to search radio stations according to programme type. A total of 31 programme types have been defined.

- 1 Select the desired programme type by pressing »**RDS/WEC**« repeatedly until the desired programme type, e.g. »*NEWS*«, is displayed.

OPERATION

- 2** To start the search in the desired direction press **»^ TUNING«** or **»TUNING v«**.
- Display: **»PTY«** flashes.
 - If the desired programme type has been found, the corresponding programme can be heard.
 - If the programme type could not be found, **»NO MATCH«** appears briefly in the display. The device returns to the previous station.

Note:

The search can be interrupted with **»^ TUNING«** or **»TUNING v«**.

Alarm mode

The device has a dynamic alarm sound, that starts with a low volume and reaches maximum volume within a short time.

Viewing the alarm times

- 1** In standby press **»DISPLAY«** repeatedly.
- Display: in sequence: alarm time 1, alarm time 2 and the the time and the day.

Alarm with radio station

- 1** Press **»ON/OFF«** to switch on the device from standby mode.
- 2** Set the radio station with **»P - «** or **»P +«**.
- 3** Set the desired wake-up volume with **»▲ «** (right side of the device).
- 4** Activate the radio station as the alarm sound (**»🎵«**) by pressing **»ALARM1«** or **»ALARM2«** repeatedly until the display shows: **»🎵 1«** or **»🎵 2«**.
- 5** Press **»ON/OFF«** to switch the device to standby.
- The device wakes you up at the set time with the radio station (alarm duration is 90 minutes).

OPERATION

Alarm with signal tone

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch the device to standby.
- 2 Activate the alarm signal as the alarm sound (»🔔«) by pressing »**ALARM1**« or »**ALARM2**« repeatedly until »🔔 1« or »🔔 2« appears in the display.
 - The device wakes you up at the set time with the signal tone (alarm duration is 90 minutes).

Interrupting the alarm

- 1 Press »**SNOOZE**« while the alarm is going off.
 - The alarm signal (radio station or signal tone) stops.
 - The alarm goes off again at five-minute intervals (overall alarm duration is 90 minutes).

Cancelling the alarm for the day

- 1 Press »**ON/OFF**« while the alarm is going off.
 - The alarm (radio station or alarm tone) stops, but it retains the set time for the next day.

Deactivating and activating alarm standby

- 1 To deactivate the alarm function press »**ALARM1**« or »**ALARM2**« repeatedly until »🎵 1« or »🎵 2« respectively »🔔 1« or »🔔 2« disappear from the display.
 - The set alarm time is saved.
- 2 To activate the alarm function press »**ALARM1**« or »**ALARM2**« repeatedly until »🎵 1« or »🎵 2« respectively »🔔 1« or »🔔 2« appear in the display.

OPERATION


Deactivating/activating the alarm function for the weekend

- 1 In standby press »RDS/WEC«.
 - Display: »WEC«.
 - The alarm function is deactivated for the weekend.
- 2 Press »RDS/WEC« again.
 - Display: »WEC« disappears.
 - The alarm function is activated for the weekend.

Sleep timer

The device has a sleep timer, which switches it off in radio mode at a preset time. The switch off time can be set in a range between 90 and 10 minutes.

Activating the sleep timer


- 1 Set the desired switch-off time progressively by pressing and holding down »SLEEP/NAP« or in steps by pressing the button repeatedly.
 - Display: »«.
 - After the selected switch-off time has elapsed, the device switches off automatically.
- 2 Display the remaining time until switch-off by pressing »SLEEP/NAP«.

Deactivating the sleep timer

- 1 To switch off the sleep timer early, press »ON/OFF«;

or

Set the switch-off time to »SLEEP 00« by pressing »SLEEP/NAP«.

- Display: »« disappears.

Reminder timer

The reminder timer reminds you after a certain time (between 10 and 120 minutes) with a signal tone.

Activating the reminder timer

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch the device to standby.
- 2 Set the desired reminder time progressively by pressing and holding down »**SLEEP/NAP**« or in steps by pressing the button repeatedly.
 - Display: »**NAP**«.
 - The device emits a signal tone to remind you after a set time.
- 3 End the signal tone by pressing »**ON/OFF**«.

Notes:

The remaining reminder time can be displayed with »**SLEEP/NAP**«.
The function can be interrupted by pressing »**SNOOZE**«.

Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and recycled.



Therefore, do not throw the product away with normal household waste at the end of its life. Take it to a collection point for recycling electrical and electronic devices. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find out about collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data



This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives.

This product fulfils the European directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and 93/68/EEC.

This device conforms to the safety regulation VDE 0860 and therefore the international safety regulation IEC 65.

Power supply:

230 V, 50/60 Hz

Output:

DIN 45324, 10% THD 500 mW

Wavebands:

FM 87.5 ... 108.0 MHz

Dimensions and weight:

W x H x D 178 x 51 x 144 mm

Weight approx. 0.44 kg

Technical and design modifications reserved.

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Garanti Kapsamı:

Grundig tarafından verilen bu garanti, Alarm Saatli Radyonun normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumları kapsamamaktadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar.
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar.
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar.
5. Ürünün kullanım kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanım yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin malı satın aldığı satıcı, bayi, acenta ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

Müşteri Hizmetleri:

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

Grundig Hizmet Merkezi 444 9 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden *)

Diğer numara 0 216 423 22 07

* Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifesine üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifesine üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Hizmet Merkezimize ayrıca www.grundig.com.tr adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hattımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz. Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yanı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

Öneriler:

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

1. Ürününüzü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürününüzü kullanım kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"nı sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda şize yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 10 yıldır.

Arçelik A.Ş. tarafından ürettirilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GARANTİ BELGESİ

ÜRÜNÜNÜZ 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Garanti süresi Alarm Saatli Radyonun, kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldığı, servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün tesliminden itibaren başlar.

Ürünün kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin tamiri yapılacaktır. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı ya da ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilmez. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcımıza, ithalatçısına veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı ya da ithalatçının; malın tamiri tamamlanuncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ayrıca;

-Ürünün teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması; farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması sonucu üründen yararlanamamanın süreklilik kazanması,

-Ürünün tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Yetkili Servis atölyelerince; mevcut olmaması halinde sırasıyla yetkili satıcımız, bayi, acente temsilciliği, ithalatçı ya da imalatçıdan birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında indirimi talep edebilir.

Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Arşelik A.Ş

GENEL MÜDÜR

GENEL MÜDÜR YRD.

Seri No: _____ Teslim Tarihi, Yeri: _____
Tip: _____ Fatura Tarihi, No: _____
Satıcı Firma Unvanı: _____

Adres: _____
TeFaks: _____
Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): _____

Bu belge, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın no'lu ve izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

Bu bölümü, ürünü aldığınızı Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir

G
R
U
N
D
I
G